

تقرير لجنة مراجعة مشروع

معجم مصطلحات سيميائيات

الآداب المعاصرة

في اليوم الثالث عشر من شهر محرم 1435هـ - السابع عشر من شهر نوفمبر 2013م، اتخذت اللجنة لنفسها منضدةً مُستديرةً ثلاثة أيام في فندق كورنثيا بالخرطوم، واختارت رئيسها، ومقررها، وآوت إليها أعضاءها:

- 1- د. الصديق عمر الصديق رئيس اللجنة
- 2- أ.د. محمد خليفة الدناع مقرر اللجنة
- 3- أ. محمد عثمان مكي العبيد عضو اللجنة
- 4- د. محمد حسن عطا المنان عضو اللجنة
- 5- أ.د. عبد الحلیم محمد حامد عضو اللجنة
- 6- أ.د. عبد الله حمدنا الله عضو اللجنة
- 7- أ.د. سعيد علوش عضو اللجنة
- 8- أ.د. الصادق محمد آدم سليمان عضو اللجنة

اتفق أعضاء اللجنة على منهج العمل الذي يكون ابتداءً من مراجعة تقارير اللجان الوطنية في البلدان العربية، تلك التي رُفعت إلى مكتب تنسيق التعريب بالرباط. وبدأت النظر في التقارير الآتية:

أ/ تقرير اللجنة العمانيّة.

ب/ تقرير اللجنة البحرينيّة.

ج/ تقرير اللجنة التونسيّة.

د/ تقرير اللجنة الموريتانيّة.

وقد كانت اللجنة تقفُ عند كلِّ ملحوظةٍ وثقلبها ظهراً لبطن، وتتداول الأمر في سعةٍ، واحترامٍ كبيرٍ للذي ينشأ من الاختلاف، والتباين في وجهات النظر.

هذا وقد انتهت اللجنة في هذه المرحلة إلى ما يلي :

أ/ تغيير عنوان المعجم ليصبح : (معجم مصطلحات الآداب المعاصرة).

ب/ وجوب صناعة مقدمة للمعجم.

ج/ الإشادة بالجهد الكبير، والاستقصاء الحصيف الذي وجدته اللجنة في هذا المعجم.

وفي هذه المرحلة التالّية عرضت اللجنة التقرير السوداني ووقفت عند كلِّ ملحوظةٍ تنفرّسها، وتمتحنها. وانعقد الإجماع على العمل بأكثر من 90% من هذه المقترحات، وقد أثبت هذا الذي اتفق على إجازته في متن نسخة المقرّر، ووقع أعضاء اللجنة في ديباجة نسخة المقرّر لجعلها نسخة نهائية معتمدة من جهة المصطلحات؛ وتوصي اللجنة من بعد بإعمال التدقيق اللغوي في مراجعة شرح المصطلحات؛ وهو أمرٌ عاديٌّ يتبع قبل إخراج كلِّ مطبوع.

وفي ذيل هذا التقرير تشكّر اللجنة مكتب تنسيق التعريب بالرباط والهيئة العليا للتعريب بالخرطوم على حسن التهيئة والإعداد لهذه المداولات.

وتشكّر أيضاً مُصنّف المعجم أ.د. سعيد علوش أولاً لإحسانه بالعمل، وثانياً على سعة صدره، ورفقيّ تعاونه بروح العالم.

أنجز في يوم الاثنين

2013/11/18م